



CLASSIQUES  
GARNIER

BLANCHET-BEUCHER (Isabelle), « Bibliographie », *Les Mises en scène de l'effroi, Titus Andronicus. (France et Angleterre)*, p. 479-489

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4177-6.p.0479](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4177-6.p.0479)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2010. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

# BIBLIOGRAPHIE

## INSTRUMENTS MÉTHODOLOGIQUES ET RÉFÉRENCES

### DICTIONNAIRES

- PAVIS, Patrice, *Dictionnaire du théâtre*, Paris : Armand Colin, 2002 (Messidor, 1987).  
REY, Alain, (sous la direction de) *Le Robert, dictionnaire historique de la langue française*, Paris, (1992), 2000.  
SUHAMY, Henri, *Dictionnaire Shakespeare* (sous la direction de), Paris : Ellipses, 2005.

### OUVRAGES DE RÉFÉRENCE ET INSTRUMENTS MÉTHODOLOGIQUES

- BALDENSPERGER, Fernand, *Etudes d'histoire littéraire*, Genève : Slatkine reprints, 1973 (Paris, Hachette, 1907).  
BIET, Christian, TRIAU, Christophe, *Qu'est-ce que le théâtre ?*, Paris : Folio essais, Gallimard, 2006.  
HORN-MONVAL, Madeleine, *Les Traductions françaises de Shakespeare 1564 – 1964*, à l'occasion du quatrième centenaire de sa naissance, Paris : Centre national de la recherche scientifique, 1963.  
JAUSS, Hans, Robert, *Pour une esthétique de la réception*, traduction de l'Allemand par Claude Maillard, Paris : TEL Gallimard, 1978 (1972-1974-1975).  
PAVIS, Patrice, *L'Analyse de spectacles*, Paris : Armand Colin, 2005 (Nathan 1996).  
VICKERS, Brian, (édité par) *The Critical Heritage*, vol. 1, 2 (1974), vol. 3 (1975), vol. 4 (1976), vol., 5, 6, (1979), London and New York : Routledge, 1995.  
WILLIAMSON, Sandra, L., (sous la direction de), *Shakespearean Criticism*, n° 17, Détroit : GALE, 1992.

### MONOGRAPHIE, BIOGRAPHIE

- ANTOINE, André, *Le Théâtre de la troisième République de 1870 à nos jours*, Editions de France, Paris : 1932.  
ADLER, Steven, *Rough Magic, making theatre at the RSC*, Southern Illinois UP, 2003.  
BABLET, Denis (édité par), *Les Voies de la création théâtrale*, numéro 10, « Peter Brook », Paris : CNRS, 1982.  
BEAUMAN, Sally, *The RSC : a history of ten decades*, Oxford : Oxford University Press 1982.  
BERGALA, A. (édité par), « Alfred Hitchcock est mort », (1980), *Jean-Luc Godard par Jean-Luc Godard*, I, 1950-1984, Paris : édition Cahiers du Cinéma, (1985), 1995.  
CHAMBERS, Colin, *Inside the Royal Shakespeare Company*, London and New York : Routledge, 2004.  
FABRE, Patrick et HUDSON, Sean, *Images de théâtre, Silviu Purcarete*, Carnières : Lansman, 2002.  
KUSTOW, Michael, *Peter Brook, a biography* (2005) / *Peter Brook, une biographie*, traduction de Marie-Thérèse Weal, Paris : Seuil, 2006.

- SANDERS, James B., *Antoine, directeur de l'Odéon, dernière étape d'une odyssée*, Paris : Minard 1978.  
 TACKELS, Bruno, *Avec Gabily*, Arles : Actes Sud Papiers, 2003.  
 TREWIN, John C., *Peter Brook : a biography*, Mac Donald, London : 1971.

## TEXTES, ÉDITIONS ET TRADUCTIONS DE *TITUS ANDRONICUS*

### ÉDITIONS BRITANNIQUES (classées par ordre chronologique)

- WILSON, John Dover, éd : *Titus Andronicus*, Cambridge : Cambridge Press, 1948.  
 MAXWELL, James C., éd : *Titus Andronicus*, ("The Arden edition of the works of Shakespeare")  
 Londres : Methuen, 1953.  
 WAITH, Eugene M., éd : *Titus Andronicus*, Oxford : Oxford U. Press, 1984.  
 HUGHES, Alan, éd : *Titus Andronicus*, ("The New Cambridge Shakespeare"), 1994, 2006.  
 BATE, Jonathan, éd : *Titus Andronicus*, ("The Arden Shakespeare"), London : Routledge, 1995, 2006.

### ÉDITIONS FRANÇAISES (classées par ordre chronologique)

- LE TOURNEUR, Pierre, (traduction), *Titus Andronicus*, dans *Œuvres complètes*, (« répertoire des théâtres étrangers »), tome 6, Paris : Librairie de Brissot-Thivas, 1822.  
 GUIZOT, François-Pierre-Guillaume (édition revue et corrigée par), (traduction : Le Tourneur), *Œuvres Complètes de Shakespeare*, tome VI, Paris, Ladvocat, libraire, 1821.  
 GUIZOT, François-Pierre-Guillaume, (traduction), *Titus Andronicus*, Paris : Librairie académique, Didier et Co libraires et éditeurs, 1862.  
 HUGO, François-Victor, (traduction) ; *Titus Andronicus*, (« Les apocryphes »), dans *Shakespeare, œuvres complètes*, Paris : Pagnerre, 1866.  
 LANDRÉ, Germaine (introduction), Hugo, François-Victor (traduction), éd : *Titus Andronicus*, Paris : Garnier Flammarion, 1965.  
 FORT, Jean-Baptiste (traduction), éd : *Titus Andronicus*, (collection Shakespeare), Paris : Belles Lettres, 1972.  
 MESGUICH, Daniel, (traduction), *Titus Andronicus*, Paris, éditions de la différence, 1992.  
 TEYSSANDIER, Léone, (introduction par), *Titus Andronicus*, dans *Shakespeare, Œuvres complètes, Tragédies*, t. I, Paris : Robert Laffont, coll. « Bouquins », 1995.  
 BARTON, Anne (préface), DEPRATS, Jean-Michel, (sous la direction de), VENET, Gisèle, RICHARD, Jean-Pierre, (traduction), *Titus Andronicus, Shakespeare Tragédies*, Paris : Gallimard, La Pléiade, 2002.

## ÉCRITS THÉORIQUES

### ÉCRITS ESTHÉTIQUES, PHILOSOPHIQUES, PSYCHANALYTIQUES

- BATAILLE, Georges, *L'Érotisme*, Paris : Editions de Minuit, 1957.  
 BATAILLE, Georges, *Œuvres posthumes, Histoire de l'érotisme*, œuvres complètes VIII, 1976 NRF.

- BUCI-GLUCKSMAN, Christine, *Tragique de l'ombre*, Paris : Galilée, Débats, 1990.
- BURK, Edmund, *Du Sublime et du Beau*, Paris : Vrin, 1998 (1757).
- CLAIR, Jean, *Méduse*, Paris : Gallimard, NRF 1989.
- DIDI-HUBERMAN, Georges, *Images malgré tout*, Paris : Minuit, 2004.
- DU BOS, Jean-Baptiste, *Réflexions critiques sur la poésie et la peinture*, (1719), Paris : École nationale des Beaux-Arts, 1993.
- FÉDIDA, Pierre, *Humain/Deshumain*, petite bibliothèque de psychanalyse, la parole de l'œuvre, Paris : Puf, 2007.
- FREUD, Sigmund, *L'Inquiétante Étrangeté, la naissance de la psychanalyse*, (1907), traduit de l'allemand par Bertrand Féron, Folio essais, Paris : Gallimard (1933), 1985.
- HIGGINS, Lynn A., SILVER, Branda R, *Rape and Representation*, New York : Columbia U. Press, 1991.
- HUME, David, *Essais Esthétiques*, traduction de Renée Bouveresse, Paris : Laffont, GF, 2000 (publication posthume 1826).
- KLEMPERER, Viktor, LTI, *La Langue du III<sup>e</sup> Reich*, carnet d'un philologue (1947), traduction de E. Guillot, Paris : Albin Michel, 1996.
- KRACAEUR, Siegfried, *Theory of film, the redemption of physical reality*, Princeton : Princeton U. Press, 1997, (Oxford U. Press, 1960).
- KRISTEVA, Julia, *Pouvoirs de l'horreur, essai sur l'abjection*, Paris : Editions du Seuil, 1980.
- IEHL, Dominique, *Le Grottesque, Que sais-je ?* Paris : PUF, 1977.
- LYOTARD, Jean-François, *L'Inhumain, causeries sur le temps*, Paris : Galilée, 1988.
- MEYER, Michel, *Le Comique et le Tragique*, Paris : Puf, 2003.
- MONDZAIN, Marie-Josée, *L'image peut-elle tuer ?* Paris : Bayard, 2002
- NANCY, Jean-Luc, *Au fond des images*, Paris : Galilée, 2003.
- NEAD, Lynda, *Female nude : Art, Obscenity and Sexuality*, London and New York : Routledge 1992.
- QUIGNARD, Pascal, *Le Sexe et l'Effroi*, Folio essais, Paris : Gallimard, 1994.
- PRADIER, Jean-Marie, « Performers et société contemporaine », *Théâtre/Public*, n° 157 (janvier-février 2001), p. 47-58.
- RHODES, Neil, *Elizabethan Grottesque*, Routledge and Kegan Paul, London : Boston, Henley, 1980.
- SONTAG, Suzan, *Devant la douleur des autres*, (2002) traduction de Fabienne Durand-Bogaert, Paris : Christian Bourgeois éditeur, 2002.
- VERNANT Jean-Pierre, *La Mort dans les yeux : figures de l'autre en Grèce ancienne*, Paris : Hachette littérature, collection pluriel, 1998, (Hachette1985).
- WEIL, Simone, *La Source grecque*, Paris : Gallimard, 1979 (Gallimard 1953).
- ZALTZMAN, Nathalie, *L'Esprit du Mal*, Paris : Editions de l'Olivier, 2007.

#### ÉCRITS RELATIFS À LA DRAMATURGIE ET À LA PRATIQUE THÉÂTRALE

- ARISTOTE, *La Poétique*, Paris : éditions du Seuil, 1980, texte établi et traduit par R. Dupont-Roc, L. Lallot. Paris : Belles Lettres, 1985, texte établi et traduit par J. Hardy.
- ARTAUD, Antonin, *Le Théâtre de la Cruauté*, (1938), Folio essais, Paris : Gallimard, (1964), 1985.
- BIET, Christian, FRANTZ, Pierre (présentation par), *Le Théâtre sans l'illusion*, Critique, n° 699-700 (août-septembre 2005).
- BARKER, Howard, *Arguments for a Theatre* (1989), Manchester : Manchester U. Press, 1997 / *Arguments pour un Théâtre*, les Solitaires Intempestifs, 2006. Traduction Elisabeth Angel-Perez, Ivan Bertoux, Isabelle Famchon, Sarah Hirshmuller, Mike Sens.
- BATTEUX, Charles, *Les Quatre Poétiques*, Paris : Saillant et Nyon, 1771.
- BROOK, Peter, *L'Espace vide*, traduction de Christine Estienne et Franck Fayolle, Paris : Seuil, 1977.
- BOND, Edward, *The Hidden Plot*, London, Methuen, 2000 / *La Trame cachée*, Paris : L'Arche, 2004, traduction Georges Bas, Jérôme Hankins, Séverine Magois.
- ELIOT, T. S. *Essais Choisis*, traduction de Henri Fluchère, Paris : Editions du Seuil, 1995 (1932, 1934, 1941).

- GUÉNOUN, Denis, *Le théâtre est-il nécessaire ?*, Paris : Circé, (« Penser le théâtre »), 1997.  
 HOLLAND, R. (edited by), *Memory and Performance*, New York : Cambridge U. Press, 2006.  
 LORDES, André (de), *Théâtre d'épouvante*, Paris : librairie Charpentier et Fasquelle, 1909.  
 PIEMME, Jean-Marie, *Le Souffleur inquiet, essais sur le théâtre*, Alternatives théâtrales, Bruxelles : Atelier des Arts, 20/21, 1984.  
 STYAN, John-Louis, *The Dark Comedy, the development of modern comic tragedy*, Cambridge : U. Press, 1962.

### TEXTES ET TRADUCTIONS D'ŒUVRES DRAMATIQUES

- BARNES, Peter, *Laughter, Plays I*, London : Methuen Drama, 1996.  
 BIET, Christian, (édité sous la direction de), *Théâtre de la cruauté et Récits sanglants, en France (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle)*, Paris : Robert Laffont, coll. Bouquins, 2006.  
 BOND, Edward, *Rouge, Noir et Ignorant ; La Furie des nantis (Les Pièces de guerre I) et Grande Paix (Les Pièces de guerre II)*. Traduction Michel Vittoz. Paris : L'Arche, 1994.  
 BOND, Edward, *Après de la mer intérieure*, traduction de Catherine Cullen, Stuart Seide, Georges Bas, Paris : L'Arche, 2000.  
 CHARRAS, Pierre, *Figures, L'Avant-scène théâtre*, 2003.  
 KANE, Sarah, *Anéantis*, Traduction Lucien Marchal, Paris : L'Arche, 1998.  
 KANE, Sarah, *L'Amour de Phèdre*, traduction Evelyne Pieller, Paris : L'Arche, 1999.  
 KANE, Sarah, *Purifiés*, traduction Evelyne Pieller, Paris : L'Arche, 1999.  
 MÜLLER, Heiner, *Anatomie Titus, Fall of Rome*, Paris : Editions de Minuit, 2001.  
 SAND George, *Comme il vous plaira*, Paris : Librairie nouvelle, 1856.  
 SÉNÈQUE, *Tragédies*, Tome I, 2002 (1999), Tome II, 1999, texte établi et traduit par François Régis Chaumartin, Paris : Belles Lettres.  
 STRAUSS, Botho, *Viol*, traduction de Michel Vinaver et Barbara Grinberg, Paris : L'Arche, 2005.  
 VIGNY, Alfred, *Le Maure de Venise. Lettre au Lord \*\*\**, Œuvres complètes, Paris : Conard, libraire éditeur 1926.

### OUVRAGES ET ARTICLES CRITIQUES

#### À PROPOS DE SHAKESPEARE, DE *TITUS ANDRONICUS* ET DE SES MISES EN SCÈNE

- AEBISHER, Pascale, *Shakespeare's Violated Bodies : stage and screen performances*, New York : Cambridge U. Press, 2005.  
 ANTOINE, André-Paul, « Les mises en scène shakespeariennes d'Antoine », dans *Shakespeare et le Théâtre élisabéthain en France depuis 50 ans*, Paris : Didier, 1960.  
 BALDENSPERGER, Fernand, *Esquisse d'une histoire de Shakespeare en France*, Paris, Hachette 1910.  
 BARRAULT, Jean-Louis, *A propos de Shakespeare et du théâtre*, La Parade, Fontainebleau, 1949.  
 BARKER, Francis, *The Culture of violence : essays on tragedy and history*, New York, Saint-Martins : Manchester U. Press, 1993.

- BERRY, Ralph, *On directing Shakespeare, interviews with contemporary directors*, London, Croum Helm, 1977.
- BLUM, Harold, *Shakespeare : the invention of the Human*, New York : Riverhead Books, 1998.
- BOROT, Luc, LAROQUE, François, MAGUIN, Jean-Marie, « *Titus Andronicus* directed by D. Warner, Swan Theatre, Stratford, 29 April 1987 », *Cahiers élisabéthains*, n° 32, octobre 1987, 98-99.
- BRADLEY, A. C., *Shakespeare's tragedy, lectures of Hamlet, Othello, King Lear, Macbeth.*, London : Mac Millan and Con, 1949 (1904).
- BRISTOL, Mickeal D, *Big Time Shakespeare*, London : Routledge, 1996.
- BROOK, Peter, « Search for a hunger », *Encore* (juillet-août 1961).
- BROOK, Peter, *Avec Shakespeare*, Arles, Actes Sud papiers, 1998.
- BROOKE, Nicolas, *Shakespeare's early tragedies*, London, Methuen, 1968.
- BROWN, John, Russel, *Shakespeare's plays in performance*, London, E. Arnold, 1966.
- BULMAN, James, C., *Shakespeare, theory and performance*, Routledge, London, 1995.
- CAPELL, Edmund, *Introduction to Shakespeare*, (1768), *The Critical Heritage*, volume 5, edited By Brian Vickers, London And New York, Routledge, (1979), 1995.
- CARLSON, Marvin, "Daniel Mesguich and intertextual Shakespeare", in *Foreign Shakespeare : contemporary performance*. Kennedy, Dennis, New York : Cambridge U. Press, 1993.
- COHEN, Derek, *Shakespeare's culture of violence*, New York, Saint-Martins Press, 1993.
- COLE-KING, Helen, *L'Espace sonore dans l'œuvre de Peter Brook*, diffusion ANRT, 2004.
- COLLINS, Eleonor, « *Titus Andronicus* directed by Lucy Bailey, the Globe, London, 31 May and 11 July 2006 », *Cahiers élisabéthains*, n° 70, 2006, p. 49-50.
- DAVID, Richard, compte-rendu sur la mise en scène de Brook, *Shakespeare Survey*, Cambridge U. Press, n° 10 (1957), p. 126-129.
- DESSEN, Alan C., *Elizabethan Drama and the Viewer's Eyes*, The University of North Carolina Press, Chapel Hill, 1977.
- DESSEN, Alan C., *Elizabethan conventions and modern interpreters*, Cambridge U. Press 1984.
- DESSEN, Alan C., "Exploring the script : Shakespearean Play-offs in 1987", *Shakespeare Quarterly* n° 39, 2 (1988) : p. 217-232.
- DESSEN, Alan C., *Shakespeare in performance series, Titus Andronicus*, New York, Saint-Martins, Manchester U. Press, 1989.
- DESSEN, Alan C., *Rescripting Shakespeare, the text, the director, and modern productions*, New York, Cambridge U. Press, 2002.
- DRAVIL, Robert « Les Pionniers », 162-171, in *Shakespeare et le Théâtre élisabéthain en France depuis 50 ans*, Paris : Didier, 1960.
- DOBSON, Michael, article sur la mise en scène de B. Alexander, *Shakespeare Survey*, Cambridge U. Press, n° 57 (2004), p. 284.
- DOBSON, Michael, article sur la mise en scène de Lucy Bailey, *Shakespeare Survey*, Cambridge U. Press, n° 60 (2006) p. 291.
- EDWARDS, Michael, *Racine et Shakespeare*, Paris, Puf essais, 2004.
- GENTLEMAN, Francis, *Commentary on Shakespeare*, (1774), *The Critical Heritage*, volume 6, edited by Brian Vickers, London and New York, Routledge, (1979), 1995.
- GOY-BLANQUET, Dominique, « Titus Resertus, Warner, Stein, and Mesguich have a cut at *Titus Andronicus* », in *Foreign Shakespeare, op. cit.*
- GRIFFITH, Elizabeth, Shakespeare domestic morality (1781), *The Critical heritage*, volume 6, edited by Brian Vickers, London and New York, Routledge, (1979), 1995.
- GURR, Andrew, *The Shakespearean Stage, 1574/1642*, New York, Cambridge U. Press, 1970.
- FAWCETT, Mary Laughlin, « Arms/Words/Tears : langage and the body ». *EDLH* 50 (1983), p. 216-277.
- FAYARD, Nicole, *The performance of Shakespeare in France since the second world war, re-imaging Shakespeare*, E. Mellen Press, 2006.
- FAZIER, J., LAROQUE, F., MAGUIN, J.M., « *Titus Andronicus* directed by Pierre Peyrou, Théâtre Présent, 2 december 1983 », *Cahiers élisabéthains*, n° 25, avril 1984, p. 119-121.

- FOAKES, R. S ; *Shakespeare and Violence*, New York, Cambridge UP, 2003.
- GREEN, Douglas E., "Interpreting 'her martyr'd signs' : gender and tragedy in Titus Andronicus.", *Shakespeare Quarterly*, n° 40 (1989), p. 317-326.
- GRESH, Sylviane, « Sur quelques mises en scène récentes de Shakespeare », *Théâtre/Public*, n° 115 (janvier 94), p. 57-59.
- HEATH, Benjamin, *On restoring Shakespeare's text*, (1765), *The Critical Heritage*, volume 6, edited by Brian Vickers, London and New York, Routledge, 1979.
- HEMLEB, Lukàs, « Note d'intentions », *Théâtre/Public*, mai-juin 2003, p. 72-75.
- JACKSON, Russell, "Titus Andronicus directed by B. Alexander", *Shakespeare Quarterly*, n° 55 (2004, number 2), p. 177.
- JAMES, Heather, *Shakespeare's Troy, drama, politics, and the translation of Empire*, New York : Cambridge U. press, 1997.
- JACKSON, Russel, SMALLWOOD, Robert, (edited by), *Players of Shakespeare n° 3 (further essays in Shakespearean performances by players with the RSC)*, New York : Cambridge U. Press, 1993.
- JONES DAVIS, M.T., (sous la direction de) *Actes du congrès 1990 de la SFS*, Paris, Les Belles Lettres, 1991.
- JOHNSON, Samuel, *Titus Andronicus*, notes de l'édition de 1765, *The Critical Heritage*, volume 5, (edited by) Brian Vickers, London and New York : Routledge, 1979.
- KENDALL, Gillian Murray, "Lend me thy hand' Metaphor and Mayhem in *Titus Andronicus*", *Shakespeare Quarterly* n° 40 (1989), p. 284-298.
- KENNEDY, Denis, (edited by) *Foreign Shakespeare : contemporary performance*. New York, Cambridge U. Press, 1993.
- KLAUSE, James : "Politics, Heresy and Martyrdom in Shakespeare's sonnet 124 and *Titus Andronicus*" dans *Shakespeare's sonnets : critical essay*, Shakespeare criticism 20, Garland, 1988.
- KOLIN, Philip C. (edited by) *Titus Andronicus : critical essays*, New York, London, Garland, 1995.
- KOTT, *Shakespeare, notre contemporain*, Traduction du polonais par Anna Posner, Verviers, Gérard et Cie, Paris : l'inter, 1965.
- LA PLACE, Pierre-Antoine (de), *Le Théâtre anglois*, tome 3, Londres, 1746.
- LAVAUDANT, Georges, SOBEL, Bernard, « Un théâtre philosophique », *Théâtre/Public*, n° 115 (janvier 94), p. 5-8.
- MAGUIN, Jean-Marie, HOLGER, Klein, *Shakespeare and France*, (edited by) Edwin Mellen Press, 1995.
- MARIENSTRAS, Richard, *Shakespeare au XXI<sup>e</sup> siècle, petite introduction aux tragédies*, Paris : Éditions de Minuit, 2000.
- MARIENSTRAS, Richard, *New perspectives on the Shakespearean World*, New York : Cambridge U. Press, 1985.
- MESGUICH, Daniel, GERVAIS, Robin, « Un Hamlet de plus », *Théâtre/Public*, n° 18 (1977), p. 37-40.
- MESGUICH, Daniel, ATTOUN, Lucien « Derrière le miroir », *Théâtre/Public*, n° 124/125 (juillet-octobre 1995), p. 84-92.
- METZ, G. Harold, "Stage History of Titus Andronicus", *Shakespeare Quarterly*, n° 28 (1977), p. 154-169.
- METZ, G. Harold, *Shakespeare's earliest tragedy, studies in Titus Andronicus*, London : Associated universities presses, 1996.
- MIOLA, Robert S., *Shakespeare's Rome*, New York : Cambridge U. press 1983.
- MIOLA, Robert S., *Shakespeare and classical Tragedy ; the influence of Seneca*, Oxford : Clarendon Press, 1992.
- MONACO, Marion, *Shakespeare on the French stage in the eighteenth century*, Paris : Didier 1974.
- NUTALL, A. D., *Why does the tragedy give pleasure ?* Oxford : Clarendon Press, 2003 (1996).
- PEMBLE, John, *Shakespeare goes to Paris, How the Bard conquered France*, Hambleton and London, 2005.
- PEYRÉ, Yves, *La voix des mythes dans la tragédie élisabéthaine*, Paris : CNRS éditions, 1996.

- POIRIER, Michel, (introduction), « Shakespeare et le théâtre élisabéthain en France depuis 50 ans », in *Études Anglaises*, avril-juin, n° 2, Paris : Didier, 1960.
- REESE, Jack E., "The formalization of horror in *Titus Andronicus*", *Shakespeare Quarterly*, n° 21, (1970), p. 77-84.
- RÉGNAULT, Maurice, « Théâtre jeu/Théâtre fable », *Théâtre/Public*, n° 49 (juillet 83), p. 12-17, numéro spécial « Shakespearomania ».
- ROBERTSON, John. M., *Did Shakespeare write Titus Andronicus ?*, London : Watts and Co, 1905.
- ROWE, Katherine, *Dead hands, fictions of agency, Renaissance to modern*, Stanford U.Press, California, 1994.
- SCHIFFER, James (edited by) *Shakespeare's sonnets : Critical Essays*, Shakespeare criticism 20, Garland, 1988.
- SEIDE, Stuart, SOBEL, Bernard, ETIENNE, Alain, « La naissance de la dramaturgie shakespearienne », discussion à propos de *Henry VI Seide*, *Théâtre/Public*, n° 115 (janvier 94), p. 42-44.
- SHER, Antony and DORAN, Gregory, *Wozza Shakespeare, Titus Andronicus in South Africa*, London : Methuen Drama, 1996.
- SPENCER, T.J.B, "Shakespeare and Elizabethans Romans", *Shakespeare Survey*, n° 10 (1957), p. 27-38.
- STEEVENS, George, JOHNSON, Samuel, edition of Shakespeare (1773), *The Critical Heritage*, volume 6, edited by Brian Vickers, London and New York, Routledge, 1979.
- STYAN, John-Louis, *Drama, Stage and Audience*, Cambridge : London U. Press, 1975.
- STYAN, John-Louis, *The Shakespearean Revolution : Criticism and Performance in twentieth century*. Cambridge : Cambridge U. Press, 1977.
- STYAN, John-Louis, *The English Stage (a history of drama and performance)*, Cambridge : Cambridge U. Press 1996
- SWÄRD, Anna, *Rape and Religion in English Renaissance literature, a topical study of 4 texts by Shakespeare, Drayton and Middleton*, Uppsala : Universitatis upsaliensis, 2003.
- TEMPERA, Mariangela, *Feasting with centaurs : Titus Andronicus from stage to text*, Bologna : CLUEB, 1999.
- THOMPSON, Ann, "Philomel in *Titus Andronicus* and *Cymbeline*.", *Shakespeare Survey*, n° 31, (1978) : p. 23-32.
- TRICOMI, Albert H. "The aesthetic of mutilation in *Titus Andronicus*", *Shakespeare Survey*, n° 27 (1974), p. 11-19.
- VOLTAIRE, « Lettre XVIII », *Lettres philosophiques*, Paris : folio, 1986.
- WAITH, Eugene, M. "The Metamorphosis of Violence in *Titus Andronicus*", *Shakespeare Survey*, n° 10 (1957), p. 26-35.
- WELLS, Stanley "Shakespeare performances in London and Stratford-upon-Avon, 1986, 1987," *Shakespeare Survey*, n° 41 (1989), p. 159-181.
- WILLIS, Deborah, "The gnawing culture : Revenge, Trauma Theory and *Titus Andronicus*", *Shakespeare Quarterly* n° 53 (2002), p. 31-52.
- WORTHEN, William B. *Shakespeare and the Force of modern performance*, New York : Cambridge U. Press, 2003.
- ZIMMERMAN, Susan, *The Early Modern Corpse and Shakespeare's Theatre*, Edinburgh U. Press, 2005.
- ZADEK, Peter, ORTALAMI, Olivier, « Un itinéraire Shakespeare », *Théâtre/Public*, n° 95 (septembre-octobre 1990), p. 74-82.

#### À PROPOS D'AUTRES ŒUVRES DRAMATIQUES

- ANGEL-PEREZ, Elisabeth, *Voyages au bout du possible : les théâtres du traumatisme, Samuel Beckett à Sarah Kane*, Klincksieck, 2006.
- BENHAMOU, Anne-Françoise, (dossier coordonné par), *Sarah Kane, Outre-Scène* numéro 1, Strasbourg, février 2003.
- BENHAMOU, Anne-Françoise (dossier coordonné par), *Pouvoirs de l'émotion, Outre-Scène*, numéro 11, Strasbourg, juin 2008.

- BOND, Edward, *The Mark of Kane*, Etudes anglaises, n° hors série, eds Elisabeth Angel-Perez, Klincsieck 2005.
- BOST, Bernadette, « Exclus, sujets obscènes du théâtre contemporain », *Théâtre/Public*, n° 188 (2008), p. 39-42.
- BROOKE, Nicolas, *Horrid laughter in Jacobean tragedy*, London : open Books 1979.
- DUPONT, Florence, *Les Monstres de Sénèque, pour une dramaturgie de la tragédie romaine*, Paris : Belin, 1995.
- DUPONT, Florence, *Médée de Sénèque, ou comment sortir de l'humanité*, Paris : Belin Lettres sup, 2000.
- HARRISON, George W.M., *Seneca in Performance*, (edited by), Swansea : The classical press of Wales, 2000.
- KRAKOWITCH, Odile, « Avant le Grand-Guignol : la cruauté sur le Boulevard du Crime », *Europe*, novembre/décembre 1998, p. 135-137.
- MOTTO, Anna Lydia, CLARK, John R., *Senecan Tragedy*, Amsterdam : Adolf H. Hakkert publisher, 1988.
- PRATT, Norman T, *Seneca's drama*, Chapel Hill : The University of North Carolina Press, (cop.1983).
- PIERRON, Agnès, *Le Grand-Guignol, théâtre de la peur à la Belle Epoque*, Paris : Robert Laffont, coll. Bouquins, 1995.
- PRADIER, Jean-Marie, THOMASSEAU, Jean-Marie, (dossier sous la direction de) *Le Grand-Guignol*, revue Europe, novembre-décembre 1998.
- SAUNDERS, Graham, *Love me or Kill me, Sarah Kane and the theatre of Extremes*, Manchester, Manchester UP, 2002 / *Love me or kill me : Sarah Kane et le théâtre des extrêmes*, Paris : L'Arche, 2004. Traduction Georges Bas.
- SIERZ, Aleks, *In-Yer-Face Theatre, British drama today*, London : Faber and Faber 2001.

Cette bibliographie ne contient pas les références aux articles de presse et les divers matériaux théâtraux, tels que les captations et les programmes. Ces informations sont fournies par la suite, et accompagnent le répertoire des mises en scène étudiées.

## RÉPERTOIRE DES MISES EN SCÈNE ÉTUDIÉES

### LES MISES EN SCÈNE BRITANNIQUES

#### *Metteur en scène : Peter Brook*

Date : 1955

Lieu : Shakespeare Memorial Theatre, Stratford-upon-Avon.

Production : Royal Shakespeare Company.

Articles de presse :

Punch, 24/08/1955, « *Titus Andronicus* », J. B. Boothroyd.

The New Statesman and Nation, août 1955, "Grand Guignol", T. C. Worsley.

The Illustrated London, août 1955, "All the Works", T. C. Trewin.

The Observer, 21/08/ 1955, "Chambers of Horrors", Kenneth Tynan.

Photos consultables : Shakespeare Centre, Stratford-upon-Avon, site Internet de la Royal Shakespeare Company, rsc.org.uk.

*Metteur en scène : Deborah Warner*

Date : 1987/1988 ; 1989 (tourn e)

Lieu : Swan Theatre, Stratford-upon-Avon, The Pit, London, Th atre des Bouffes du Nord, Paris.

Production : Royal Shakespeare Company

Captation : consultable au Shakespeare Centre de Stratford-upon-Avon.

Articles de presse :

The Guardian, 14/05/87 "Horror and Humanity", Michael Billington

The Guardian, 6/0788 "Cruelty and grief within reason", idem

The Guardian, 10/12/89 "Connoisseur of Cruelty", idem.

The Financial Times, 13/05/81 "Titus Andronicus/Stratford". Michael Coveney.

The Listener, 14/05/88 "Headless wonders", Jim Hely.

The Observer, 17/05/ 87 "Hell in Stokehole", Mary Harron.

The Sunday Times, 17/05/87 : "How the link was missed," John Peter.

The Times Literary Supplement, 22/05/87, "Savage laughter", H.R. Woudhuysen.

Plays and players, Cary O'Connor, "Titus Andronicus", juillet 1987.

Theatre Journal, mai 1988, review, James Fisher.

Programme du spectacle : consultable au Shakespeare Centre de Stratford.

Photos consultables : Shakespeare Centre et site Internet de la RSC, *op. cit.*

*Metteur en scène : Xavier Leret*

Date : 2001/2002.

Lieu : Festival d'Edimbourg, Riverside Studio, Londres, tourn e en Israël et en Allemagne.

Production : Kaos Theatre company

Captation consultable : Riverside studio de Londres.

Programme du spectacle : Riverside studio de Londres

Photos consultables : site Internet de la compagnie, [www.kaostheatre.com](http://www.kaostheatre.com).

*Metteur en scène : Bill Alexander*

Date : 2003

Lieu : Main House, Stratford-upon-Avon.

Production : Royal Shakespeare Company

Captation : aucune

Articles de presse :

The Times ; 25/09/2003, reviews.

The Guardian, 25/09/03, reviews, Michael Billington.

Daily Telegraph, 25/09/03, "The horror, the humour", Charles Spencer.

The Observer, 28/09/03

The Independent on Sunday, 28/09/03, Kate Bassett.

The Independent review, 29/09/03, "How to get ahead in Shakespeare", Paul Taylor.

Daily Mail, 26/09/03, "Titus with a touch of Tina Turner", Michael Coveney.

Programme du spectacle : consultable au Shakespeare Centre de Stratford.

Photos consultables : Shakespeare Centre.

Interview du metteur en scène et des principaux acteurs : site Internet de la RSC, *op. cit.*

*Metteur en scène : Lucy Bailey*

Date : 2006.

Lieu : New Globe, Londres

Production : New Globe

Captation : captations consultables aux archives du New Globe (il existe en effet pour cette mise en scène plusieurs captations correspondant à des représentations distinctes).

Articles de presse :

The Daily Express, 31/05/06, "Thumbs down...to a Roman arena that's really a video nasty", Sheridan Morlay.

The Evening Standard, 31/05/06, "Game of Vengeance in a temple of death", Nicholas de Jongh.

The Independent, 31/05/06, "Cannibal feast is the finest show in Globe's new life.", Paul Taylor.

The Daily Telegraph, 1/06/06, review.

The Guardian, 1/06/06, review, Michael Billington

The Times, 1/06/06, "Blood – letting leaves Titus anaemic."

The Observer, 4/06/06, Sam Marlowe.

The Sunday Times, 4/06/06, "Those gory, gory days", Christopher Hart.

The Independent on Sunday, 4/06/06 "Forget the slaughter, what about the traffic?", Kate Besset.

Programme, notes techniques du spectacle :

Photos consultables : consultables aux archives du New Globe, site Internet du New Globe, [www.shakespeares-globe.org](http://www.shakespeares-globe.org).

Interview des principaux acteurs : site Internet du New Globe, [www.shakespeare-globe.org](http://www.shakespeare-globe.org).

## LES MISES EN SCÈNE FRANÇAISES

*Metteur en scène : Daniel Mesguich*

Date : 1989, 1992.

Lieu : Théâtre de l'Athénée-Louis Juvet, Paris, (La Métaphore), Lille.

Production : Théâtre du Miroir.

Traduction : Daniel Mesguich.

Captation : consultable à la bibliothèque des arts du spectacle, Censier, Paris III.

Articles de presse :

Le Monde, 21/10/89, « la magie Titus Andronicus », Cournot

Le Figaro, 19/10/89, « un tragique hébraïque », Pierre Marcabru.

Le Figaro, 17/10/89 « Daniel Mesguich et la barbarie », Marion Thebard.

Le Figaro, 23/07/90 « Daniel Mesguich, le jeu sacré », Frédéric Ferney.

L'événement du jeudi, 14/07/88, n° 193, « la fête à Shakespeare » interview de Mesguich et Daniel Sibory.

Programme : BNF, Richelieu, département des arts du spectacle.

*Metteur en scène : Christian Esnay*

Date : 2002/2004.

Lieu : La Comédie de Clermont-Ferrand, CDN de Gennevilliers, Théâtre de la Cité Internationale.

Production : Bernard Sobel, la Comédie de Clermont-Ferrand, la Comédie de Caen.

Traduction : F.-V. Hugo (adaptation du metteur en scène).

Captation : captation privée du metteur en scène.

Articles de presse :

Le Monde, 16/06/2004, « Christian Esnay : douze heures pour bousculer », H. Le Tanneur.

Programme : BNF, Richelieu, département des arts du spectacle.

*Metteur en scène : Lukàs Hemleb*

Date : 2003

Lieu : Maison des Arts de Créteil, CDN de Gennevilliers

Production : Bernard Sobel

Traduction : André Markowitz

Captation : captation privée du metteur en scène

Articles de presse :

Télérama, 24/01/2004, F. Pascaud.

Le Figaro, 13/01/2004, Armelle Héliot.

Le Point, 28/11/2003, P. Sourd.

L'Humanité, 19/01/2004, « Dans la cervelle du jaguar », J.-P. Léonardini.

Le Monde, 18/11/2003, « un Titus pour dire l'inexorable séduction du mal », Fabienne Darge.

Le Monde, 10/01/2004, « Roland Bertin, l'ogre dévoré de mots », Fabienne Darge.

Le Nouvel Observateur, 20/11/03, « Deux fois Shakespeare : un duel de Titus »,

Programme, note d'intention, dossier de presse : BNF, Richelieu, départements des arts du spectacle.

*Metteur en scène : Simon Abkarian*

Date : 2003

Lieu : Théâtre National de Chaillot.

Production : Théâtre National de Chaillot, Théâtre du Nord, Théâtre du jeu de paume, Compagnie Tétra.

Traduction : F.-V. Hugo (adaptation du metteur en scène).

Captation : captation privée du metteur en scène.

Articles de presse :

La Tribune, 20/11/03, « un Shakespeare au sang neuf », Yasmine Youssi.

Les Echos, 20/11/03, « Une chorégraphie tragique », A.C.

Le Figaro, 12/11/03, « simplicité tragique », Armelle Héliot.

L'Humanité, 17/11/03, « Shakespeare à s'en lécher les doigts ».

Le Journal du Dimanche, 30/11/03, Antoine Malo.

Pariscopes, 03/12/03, « une comédie barbare », Arlette Frazier.

Le Parisien, 21/02/03, « Ce Titus ensanglante Chaillot », A.L.

Le Point, 28/11/03, « La fureur d'un songe », Frédéric Ferney.

Le Figaro, 04/01/03, « Le théâtre contre la barbarie », Maurice Thébaud

Le Nouvel Observateur Paris, 20/11/03, « De la sueur, du sang et des larmes », Jacques Nerson.

Programme, note d'intention, dossier de presse : BNF, Richelieu, département des arts du spectacle.

Photos consultables : Site Internet, [www.photospectacle.free.fr](http://www.photospectacle.free.fr).

*Metteur en scène : Vincent Poirier*

Date : 2003

Lieu : festival des Nuits de la Mayenne, CDN de Caen.

Production : Compagnie Dodéka.

Traduction : Nicolas Rivals, Robert Angebault.

Programme et photos : archives privées de la compagnie, site Internet [www.dodeka.fr](http://www.dodeka.fr).